ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 813/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 6ης Ἀπριλίου 1982

περί παραδόσεως διαφόρων παρτίδων ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη ὡς ἐπισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68 τοῦ Συμβουλίου τῆς 27ης Ἰουνίου 1968 περί κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στόν τομέα τοῦ γάλακτος καί τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων [1], ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τήν πράξη προσχωρήσεως τῆς Ἑλλάδος, καί ἰδίως τό ἄρθρο 7 παράγραφος 5,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 937/79 τοῦ Συμβουλίου τῆς 8ης Μαΐου 1979 περί καθορισμοῦ τῶν γενικῶν κανόνων γιά τήν προμήθεια ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη στό πλαίσιο τοῦ προγράμματος ἐπισιτιστικῆς βοήθειας τοῦ 1979 σέ ὁρισμένες ἀναπτυσσόμενες χῶρες καί σέ ὁρισμένους εἰδικευμένους ὀργανισμούς [2], καί ἰδίως τό ἄρθρο 6,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1399/81 τοῦ Συμβουλίου τῆς 19ης Μαΐου 1981 περί καθορισμοῦ τῶν γενικῶν κανόνων γιά τήν προμήθεια ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη στό πλαίσιο τοῦ προγράμματος ἐπισιτιστικῆς βοήθειας τοῦ 1981 σέ ὁρισμένες ἀναπτυσσόμενες χῶρες καί σέ ὁρισμένους εἰδικευμένους ὀργανισμούς [3], καί ἰδίως τό ἄρθρο 6,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι στό πλαίσιο τῶν προγραμμάτων ἐπισιτιστικῆς βοήθειας, τά ὁποῖα θεσπίζονται ἀπό τούς κανονισμούς τοῦ Συμβουλίου πού ἀναφέρονται στό παράρτημα I, ὁρισμένες τρίτες χῶρες καί ὀργανισμοί δικαιοῦχοι ὑπέβαλαν αἰτήσεις παραδόσεως ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη στίς ποσότητες πού ἀναφέρονται στό παράρτημα Ι·

ὅτι εἶναι σκόπιμο νά γίνει αὐτή ἡ παράδοση σύμφωνα μέ τούς κανόνες πού προβλέπονται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 303/77 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 14ης Φεβρουαρίου 1977 περί γενικῶν λεπτομερειῶν ἐφαρμογῆς σχετικά μέ τήν προμήθεια ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη καί βουτυρελαίου στά πλαίσια τῆς ἐπισιτιστικῆς βοήθειας [4], ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 3474/80 [5]· ὅτι εἶναι ἀναγκαῖο νά ὁρισθοῦν ἰδίως οἱ προθεσμίες καί οἱ ὅροι παραδόσεως καθώς καί ἡ διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ ἀπό τούς ὀργανισμούς παρεμβάσεως γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα πού θά προκύψουν·

ὅτι τό ἄρθρο 2 παράγραφος 2 τῶν κανονισμῶν (ΕΟΚ) ἀριθ. 937/79 καί (ΕΟΚ) ἀριθ. 1399/81 προβλέπει ὅτι, ἐφ' ὅσον δέν διαταράσσεται ἡ κανονική ἀνάπτυξη τῶν τιμῶν στήν ἀγορά, ἡ προμήθεια τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη στό πλαίσιο τῆς ἐπισιτιστικῆς βοήθειας ἐξασφαλίζεται γιά τήν ἀγορά τοῦ προϊόντος αὐτοῦ στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος, ἄν οἱ ποσότητες, οἱ ὁποῖες βρίσκονται σέ δημόσια ἀποθέματα, δέν καθιστοῦν δυνατή τήν πραγματοποίηση τῆς παραδόσεως ἤ δέν ἔχουν τά χαρακτηριστικά πού εἶναι ἀναγκαῖα γιά τόν ἰδιαίτερο προορισμό τους· ὅτι, δεδομένου ὅτι πληροῦνται οἱ συνθῆκες ὅσον ἀφορᾶ τήν ποιότητα καί ὅτι οἱ σχετικές ποσότητες δέν εἶναι ἀρκετά σημαντικές γιά νά διαταράσσουν τήν κανονική ἀνάπτυξη τῶν τιμῶν στήν ἀγορά, πρέπει νά γίνει προσφυγή στήν ἀγορά γιά νά ἐξασφαλισθεῖ ἡ προμήθεια ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη·

ὅτι ὁ ὄγκος τοῦ προγράμματος ἐπισιτιστικῆς βοήθειας ἀπαιτεῖ ἀδιάκοπο ρυθμό παραδόσεων καί ὅτι ἡ συνήθως ἀναγκαία προθεσμία γιά τήν πραγματοποίηση τῆς παραδόσεως εἶναι πολλῶν μηνῶν· ὅτι εἶναι ἀναπόφευκτο νά ὁδηγηθεῖ ἡ Ἐπιτροπή, κατά τή διάρκεια τῆς γαλακτοκομικῆς περιόδου 1981/82, στόν καθορισμό μεγίστων ποσῶν σχετικά μέ τίς παραδόσεις πού πρέπει νά πραγματοποιηθοῦν κατά τή διάρκεια τῆς περιόδου 1982/83·

ὅτι, ὑπό τίς συνθῆκες αὐτές, δεδομένης τῆς στενῆς σχέσεως μεταξύ ἀφ' ἑνός τῆς τιμῆς ἀγορᾶς τοῦ βουτύρου καί τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη καί ἀφ' ἑτέρου τῆς τιμῆς παρεμβάσεως τῶν προϊόντων αὐτῶν, εἶναι ἐπίφοβο ὅτι θά ὑπερίσχυε μία ἀμφιρρεπής στάση μεταξύ τῶν ἐνδιαφερομένων πρίν γνωστοποιηθεῖ ἡ ἀπόφαση τοῦ Συμβουλίου σχετικά μέ τίς κοινές γεωργικές τιμές καί τά νομισματογεωργικά μέτρα· ὅτι σ' αὐτή τήν κατάσταση ἀβεβαιότητας ἡ ἀποκτηθείσα πείρα ἔδειξε ὅτι πολλοί ἐνδιαφερόμενοι προτιμοῦν νά μήν ὑποβάλλουν προσφορές, ἐνῶ ἄλλοι ὑποβάλλουν βάσει ἐσφαλμένων καί ἀποκλινουσῶν προβλέψεων καί κατά συνέπεια διακινδυνεύουν ὅπως ἤ νά μή γίνει ἀποδεκτή ἡ προσφορά τους ἤ ὅπως, προξενώντας τους σημαντικές ἀπώλειες, τούς ὁδηγεῖ νά ἀρνηθοῦν ἀργότερα τήν ἐκτέλεση τῆς ἐνέργειας γιά τήν ὁποία ἔχουν δηλωθεῖ ὑπερθεματιστές ἤ συμβαλλόμενοι· ὅτι, γιά νά προκληθοῦν προσφορές καί γιά νά ἐξασφαλισθεῖ ὅτι αὐτές δέν θά ὑπολογίζονται ἐπί εἰκονικῶν βάσεων πού ἀποκλείουν κάθε ἀντικειμενική ἐκτίμηση, ἀποδεικνύεται ἀναγκαῖο νά αὐξηθεῖ, κατά τή διάρκεια τῆς πληρωμῆς, τό ποσό τῶν προσφορῶν πού ἔχει ληφθεῖ ὑπόψη γιά τίς παραδόσεις πού πρέπει νά

(1) ΕΕ ἀριθ. L 148 τῆς 28. 6. 1968, σ. 13.
(2) ΕΕ ἀριθ. L 119 τῆς 15. 5. 1979, σ. 1.
(3) ΕΕ ἀριθ. L 141 τῆς 27. 5. 1981, σ. 1.
(4) ΕΕ ἀριθ. L 43 τῆς 15. 2. 1977, σ. 1.
(5) ΕΕ ἀριθ. L 363 τῆς 31. 12. 1980, σ. 50.

πραγματοποιηθοῦν ἐντός τῆς περιόδου 1982/83, σέ συνάρτηση μέ τήν τροποποίηση τῶν τιμῶν παρεμβάσεως, οἱ ὁποῖες ἐκφράζονται σέ ἐθνικό νόμισμα, πού προκύπτει ἀπό τίς ἀποφάσεις τοῦ Συμβουλίου γιά τήν περίοδο 1982/83·

ὅτι τά προβλεπόμενα μέτρα ἀπό τόν παρόντα κανονισμό εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς 'Επιτροπῆς Διαχειρίσεως Γάλακτος καί Γαλακτοκομικῶν Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

"Αρθρο 1

Σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 303/77 οἱ ὀργανισμοί παρεμβάσεως πού ἀναφέρονται στό παράρτημα I προβαίνουν στήν παράδοση ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη ὡς ἐπισιτιστική βοήθεια ὑπό τούς εἰδικούς ὅρους πού ἀναφέρονται στό παράρτημα I.

'Εν τούτοις γιά τίς προμήθειες ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη, πού ἀγοράσθηκε στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος καί γιά τό ὁποῖο ἡ προθεσμία παραδόσεως πού ἀναφέρεται στό σημεῖο 9 τοῦ παραρτήματος I εἶναι μεταγενέστερη τοῦ τέλους τῆς περιόδου 1981/82, τό ποσό τῶν προσφορῶν, τό ὁποῖο προκύπτει ἀπό τήν ἐφαρμογή τῆς διαδικασίας πού ἀναφέρεται στό σημεῖο 12 τοῦ παραρτήματος I, αὐξάνεται κατά τήν πληρωμή σέ συνάρτηση μέ τήν τροποποίηση τῆς τιμῆς παρεμβάσεως πού ἐκφράζεται στό νόμισμα τοῦ Κράτους μέλους στό ὁποῖο ὑποβλήθηκε ἡ προσφορά, κατόπιν τῆς ἀποφάσεως τοῦ Συμβουλίου σχετικά μέ τίς κοινές γεωργικές τιμές καί τά νομισματογεωργικά μέτρα γιά τήν περίοδο 1982/83.

"Αρθρο 2

'Ο παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν τρίτη ἡμέρα ἀπό τῆς δημοσιεύσεώς του στήν *'Επίσημη 'Εφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*.

'Ο παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

"Εγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 6 'Απριλίου 1982.

Γιά τήν 'Επιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος τῆς 'Επιτροπῆς

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I (1)

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας	A	B
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί τοῦ Συμβουλίου:		
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1399/81 (πρόγραμμα 1981)	
β) προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1400/81	
2. Δικαιοῦχος	ONG	
3. Χώρα προορισμοῦ	Βλέπε παράρτημα II	
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	200 τόνοι	100 τόνοι
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	Θά προκύψει ἀπό τήν ἐφαρμογή τῆς διαδικασίας πού ἀναφέρεται στό σημεῖο 12	
6. Προέλευση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη (2)	'Αγορά στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος	
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες (3)	Βλέπε σημειώσεις (5) καί (6)	
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	Βλέπε παράρτημα II	
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τόν 'Ιούνιο 1982	
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως πού ἔχει τακτική σύνδεση μέ τή χώρα προορισμοῦ	
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου (4)	CEBEMO — Van Alkemadelaan 1, NL — 2597 AA Den Haag, (τέλεξ 34278 CEMEC NL, τηλ. 24 17 44 / 24 45 94)	
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Δημοπρασία	
13. Σέ περίπτωση δημοπρασίας, ἡμερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν	26 'Απριλίου 1982, ὥρα 12.00	

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας	Γ	Δ
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί τοῦ Συμβουλίου:		
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1399/81 (πρόγραμμα 1981)	
β) προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1400/81	
2. Δικαιοῦχος	ONG	
3. Χώρα προορισμοῦ	Βλέπε παράρτημα II	
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	400 τόνοι	300 τόνοι
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	Θά προκύψει ἀπό τήν ἐφαρμογή τῆς διαδικασίας πού ἀναφέρεται στό σημεῖο 12	
6. Προέλευση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη (2)	'Αγορά στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος	
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες (3)	Βλέπε σημειώσεις (5) καί (6)	
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	Βλέπε παράρτημα II	
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τόν 'Ιούνιο 1982	Παράδοση τόν 'Ιούλιο 1982
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως πού ἔχει τακτική σύνδεση μέ τή χώρα προορισμοῦ	
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου (4)	CEBEMO — Van Alkemadelaan 1, NL — 2597 AA Den Haag, (τέλεξ 34278 CEMEC NL, τηλ. 241744 / 244594)	
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Δημοπρασία	
13. Σέ περίπτωση δημοπρασίας, ἡμερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν	26 'Απριλίου 1982, ὥρα 12.00	

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας	Ε	Ζ	Η
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί τοῦ Συμβουλίου:			
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1399/81 (πρόγραμμα 1981)		
β) προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1400/81		
2. Δικαιοῦχος	ONG		
3. Χώρα προορισμοῦ	Βλέπε παράρτημα II		
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	140 τόνοι	100 τόνοι	350 τόνοι
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	Θά προκύψει ἀπό τήν ἐφαρμογή τῆς διαδικασίας πού ἀναφέρεται στό σημεῖο 12		
6. Προέλευση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη (2)	'Αγορά στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος		
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες (3)	Βλέπε σημειώσεις (5) καί (6)		
		Βλέπε σημείωση (7)	Βλέπε σημείωση (8)
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	Βλέπε παράρτημα II		
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τόν 'Ιούνιο 1982		
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως πού ἔχει τακτική σύνδεση μέ τή χώρα προορισμοῦ		
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου (4)	CEBEMO — Van Alkemadelaan 1, NL — 2597 AA Den Haag, (τέλεξ 34278 CEMEC NL, τηλ. 24 17 44/24 45 94)		
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Δημοπρασία		
13. Σέ περίπτωση δημοπρασίας, ἡμερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν	26 'Απριλίου 1982, ὥρα 12.00		

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας	Θ	I	K
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί τοῦ Συμβουλίου:			
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1399/81 (πρόγραμμα 1981)		
β) προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1400/81		
2. Δικαιοῦχος	ONG		
3. Χώρα προορισμοῦ	Βλέπε παράρτημα II		
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	525 τόνοι	350 τόνοι	350 τόνοι
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	Θά προκύψει ἀπό τήν ἐφαρμογή τῆς διαδικασίας πού ἀναφέρεται στό σημεῖο 12		
6. Προέλευση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη (2)	'Αγορά στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος		
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες (3)	Βλέπε σημειώσεις (5) καί (6)		Βλέπε σημείωση (8)
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	Βλέπε παράρτημα II		
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τόν 'Ιούνιο 1982		
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως πού ἔχει τακτική σύνδεση μέ τή χώρα προορισμοῦ		
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου (4)	CEBEMO - Van Alkemadelaan 1, NL 2597 AA Den Haag, (τέλεξ 34278 CEMEC NL, τηλ. 241744 / 244594)		
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Δημοπρασία		
13. Σέ περίπτωση δημοπρασίας, ἡμερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν	26 'Απριλίου 1982, ὥρα 12.00		

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας	Λ	M	N
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί τοῦ Συμβουλίου:			
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1399/81 (πρόγραμμα 1981)		
β) προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1400/81		
2. Δικαιοῦχος	ONG		
3. Χώρα προορισμοῦ	Βλέπε παράρτημα II		
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	305 τόνοι	245 τόνοι	185 τόνοι
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	Θά προκύψει ἀπό τήν ἐφαρμογή τῆς διαδικασίας πού ἀναφέρεται στό σημεῖο 12		
6. Προέλευση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη (2)	'Αγορά στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος		
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες (3)	Βλέπε σημειώσεις (5) καί (6)		
	Βλέπε σημείωση (8)	Βλέπε σημείωση (9)	
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	Βλέπε παράρτημα II		
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τόν 'Ιούνιο 1982		
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως πού ἔχει τακτική σύνδεση μέ τή χώρα προορισμοῦ		
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου (4)	CEBEMO — Van Alkemadelaan 1, NL 2597 AA Den Haag, (τέλεξ 34278 CEMEC NL, τηλ. 24 17 44 / 24 45 94)		
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Δημοπρασία		
13. Σέ περίπτωση δημοπρασίας, ἡμερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν	26 'Απριλίου 1982, ὥρα 12.00		

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας	Ξ	Ο	Π
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί τοῦ Συμβουλίου:			
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1399/81 (πρόγραμμα 1981)		
β) προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1400/81		
2. Δικαιοῦχος	ONG		
3. Χώρα προορισμοῦ	Βλέπε παράρτημα II		
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	430 τόνοι	250 τόνοι	600 τόνοι
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	Θά προκύψει ἀπό τήν ἐφαρμογή τῆς διαδικασίας πού ἀναφέρεται στό σημεῖο 12		
6. Προέλευση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη (2)	'Αγορά στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος		
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες (3)	Βλέπε σημείωση (9)	Βλέπε σημειώσεις (5) καί (6)	Βλέπε σημείωση (10)
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	Βλέπε παράρτημα II		
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τόν 'Ιούνιο 1982		
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως πού ἔχει τακτική σύνδεση μέ τή χώρα προορισμοῦ		
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου (4)	CEBEMO — Van Alkemadelaan 1, NL 2597 AA Den Haag, (τέλεξ 34278 CEMEC NL, τηλ. 24 17 44 / 24 45 94)		
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Δημοπρασία		
13. Σέ περίπτωση δημοπρασίας, ἡμερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν	26 'Απριλίου 1982, ὥρα 12.00		

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας	P	Σ	T
1. Ἐφαρμοζόμενοι κανονισμοί τοῦ Συμβουλίου:			
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1399/81 (πρόγραμμα 1981)		
β) προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1400/81		
2. Δικαιοῦχος	ONG		
3. Χώρα προορισμοῦ	Βλέπε παράρτημα II		
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	590 τόνοι	215 τόνοι	695 τόνοι
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	Θά προκύψει ἀπό τήν ἐφαρμογή τῆς διαδικασίας πού ἀναφέρεται στό σημεῖο 12		
6. Προέλευση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη (2)	'Αγορά στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος		
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες (3)	Βλέπε σημειώσεις (5), (6) καί (10)		
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	Βλέπε παράρτημα II		
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τόν 'Ιούνιο 1982		
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως πού ἔχει τακτική σύνδεση μέ τή χώρα προορισμοῦ		
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου (4)	CEBEMO – Van Alkemadelaan 1, NL 2597 AA Den Haag, (τέλεξ 34278 CEMEC NL, τηλ. 241744 / 244594)		
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Δημοπρασία		
13. Σέ περίπτωση δημοπρασίας, ἡμερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν	26 'Απριλίου 1982, ὥρα 12.00		

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας	Υ	Φ
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί τοῦ Συμβουλίου:		
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1399/81 (πρόγραμμα 1981)	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1399/81 (πρόγραμμα 1981)
β) προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1400/81 (γενικό ἀπόθεμα)	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1400/81
2. Δικαιοῦχος	'Ανγκόλα	Μπουρούντι
3. Χώρα προορισμοῦ		
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	350 τόνοι	100 τόνοι
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	Γερμανικός	
6. Προέλευση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη (2)	'Αποθεμα παρεμβάσεως	
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες (3)	'Αποθεματοποιήθηκε μετά τήν 1η 'Ιουνίου 1981	'Απόθεματοποιήθηκε μετά τήν 1η Μαΐου 1981
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	«Leite desnatado em po / Don da Comunidade Economica Europeia a favor de Angola»	«Lait écrémé en poudre non vitaminé / Don de la Communauté Économique Européenne au Burundi»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση τόν Μάιο 1982	Φόρτωση τό ταχύτερο δυνατόν καί τό ἀργότερο στίς 30 'Απριλίου 1982
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Λιμένας ἐκφορτώσεως Λομπίτο (ἀπόθεση στήν ἀποβάθρα ἤ ἐπί φορτηγίδας)	Παράδοση στόν τόπο προορισμοῦ Μπουζουμπούρα
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου (4)	Secretaria de estado dos assuntas Sociais, Luanda (R.P. Angola)	Mr. Kakunze Venant, Directeur Général de la Laiterie, Centrale de Bujumbura, BP 979, Bujumbura (Burundi)
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Δημοπρασία	Συμβιβασμός
13. Σέ περίπτωση δημοπρασίας, ἡμερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν	26 'Απριλίου 1982, ὥρα 12.00	—

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας	ΑΑ	ΑΒ	ΑΓ
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί τοῦ Συμβουλίου:			
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1399/81 (πρόγραμμα 1981)		
β) προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1400/81		
2. Δικαιοῦχος	LICROSS		
3. Χώρα προορισμοῦ	'Αϊτή	Περού	Χιλή
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	90 τόνοι	100 τόνοι	100 τόνοι
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	Γαλλικός	Γερμανικός	
6. Προέλευση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη (2)	'Αγορά στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος		
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες (3)	Βλέπε σημείωση (5)		
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	Κόκκινος σταυρός 10 × 10 cm καί, μέ γράμματα ὕψους 1 cm τουλάχιστον, ἡ ἀκόλουθη ἔνδειξη:		
	«Lait écrémé en poudre / Enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté Économique Européenne / Action de la Ligue des Societés de la Croix Rouge pour distribution gratuite a Haïti / Port au Prince»	«Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donacion de la Comunidad Economica Europea / Accion de la Lega de las Sociedades de la Cruz Roja/ ἀκολουθούμενη ἀπό Destinado a la distribución gratuita en Peru/Callao»	Destinado a la distribucion gratuita en Chile / Valparaiso»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση τό ταχύτερο δυνατόν καί τό ἀργότερο στίς 30 'Απριλίου 1982		
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Λιμένας ἐκφορτώσεως Port-au-Prince (ἀπόθεση στήν ἀποβάθρα ἤ ἐπί φορτηγίδας)	Λιμένας ἐκφορτώσεως Καλάο (ἀπόθεση στήν ἀποβάθρα ἤ ἐπί φορτηγίδας)	Λιμένας ἐκφορτώσεως Βαλπαραΐζο (ἀπόθεση στήν ἀποβάθρα ἤ ἐπί φορηγίδας)
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου (4)	Société nationale de la Croix Rouge Haïtienne, Place des Nations Unies, BP 1337, Port-au-Prince (12)	Cruz Roja Pernama, Cancay, 881, Lima (12)	Cruz Roja Chilena, Correro 21, Casilia 246-V, Santiago de Chile (12)
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Συμβιβασμός		
13. Σέ περίπτωση δημοπρασίας, ἡμερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν	—		

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας	ΑΔ	ΑΕ
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί τοῦ Συμβουλίου:		
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1399/81 (πρόγραμμα 1981)	(ΕΟΚ) ἀριθ. 937/79 (πρόγραμμα 1979)
β) προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1400/81	(ΕΟΚ) ἀριθ. 938/79
2. Δικαιοῦχος	ONG (Catholic Relief Service)	Γκάνα
3. Χώρα προορισμοῦ	Νικαράγουα	
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	100 τόνοι	300 τόνοι
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	'Ιρλανδικός	Βελγικός
6. Προέλευση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη (2)	'Αγορά στήν ἰρλανδική ἀγορά	'Αγορά στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες (3)	Βλέπε σημείωση (5)	
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	«Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donacion de la Comunidad Economica Europea / Accion de Catholic Relief Service / Destinado a la distribucion gratuita en Nicaragua / Cathwell / 70143 Corinto»	«Skimmed milk powder / Gift of the European Economic Community to Ghana»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τό ταχύτερο δυνατόν καί τό ἀργότερο στίς 30 'Απριλίου 1982	Φόρτωση τό ταχύτερο δυνατόν καί τό ἀργότερο στίς 30 'Απριλίου 1982
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως πού ἔχει τακτική σύνδεση μέ τή χώρα προορισμοῦ	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως πού ἔχει τακτική σύνδεση μέ τή χώρα προορισμοῦ (16)
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου (4)	CEBEMO – Van Alkemadelaan 1, NL – 2597 AA Den Haag, (τέλεξ 34278 CEMEC NL, τηλ. 24 17 44 ou 24 45 94) (6) (14)	—
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Συμβιβασμός	
13. Σέ περίπτωση δημοπρασίας, ἡμερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν	—	

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας	AZ	AH
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί τοῦ Συμβουλίου:		
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1399/81 (πρόγραμμα 1981)	
β) προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1400/81	
2. Δικαιοῦχος	LICROSS	
3. Χώρα προορισμοῦ	Ρουάντα	Βολιβία
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	100 τόνοι	200 τόνοι
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	Γαλλικός	'Ολλανδικός
6. Προέλευση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη (2)	'Αγορά στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος	
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες (3)	Βλέπε σημείωση (5)	
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	«Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté Économique Européenne / Action de la Ligue des Societés de la Croix-Rouge / Pour distribution gratuite au Rwanda / Kigali via Mombasa»	Κόκκινος σταυρός 10 × 10 cm καί, μέ γράμματα ὕψους 1 cm τουλάχιστον, ἡ ἀκόλουθη ἔνδειξη: «Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donacion de la Comunidad Economica Europea / Destinado a la distribución gratuita / Accion de la Lega de las Sociedades de la Cruz Roja / La Paz via Arica (Chili)»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση τόν Μάιο 1982	
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Παράδοση στήν ἀποθήκη τοῦ Croix-Rouge de Nyamirambo, Kigali (Rwanda) via Mombasa, (Κένυα)	Παράδοση στόν τόπο προορισμοῦ La Paz via Arica (Χιλή)
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου (4)	(12) (15)	Cruz Roja Boliviana, Avenida Simon Bolivar N° 1515, Casilla N° 741 — La Paz
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Συμβιβασμός	
13. Σέ περίπτωση δημοπρασίας, ἡμερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν	—	

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας	ΑΘ	ΑΙ
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί τοῦ Συμβουλίου:		
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1399/81 (πρόγραμμα 1981)	
β) προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1400/81	
2. Δικαιοῦχος	LICROSS	PAM
3. Χώρα προορισμοῦ	Τσάντ	Δημοκρατία τῆς Κεντρικῆς 'Αφρικῆς
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	60 τόνοι	57 τόνοι
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	'Ολλανδικός	
6. Προέλευση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη (2)	'Αγορά στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος	
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες (3)	Βλέπε σημείωση (5)	
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	Κόκκινος σταυρός 10 × 10 cm καί, μέ γράμματα ὕψους 1 cm τουλάχιστον, ἡ ἀκόλουθη ἔνδειξη: «Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté Économique Européenne / Action de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge / Pour distribution gratuite au Tchad / N'Djamena»	«Car 2312 / Dried skimmed milk enriched / Bangui via Pointe Noire / Gift of the European Economic Community / Action of World Food Programme»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση τό ταχύτερο δυνατόν καί τό ἀργότερο στίς 30 'Απριλίου 1982	Παράδοση τό ταχύτερο δυνατόν καί τό ἀργότερο στίς 30 'Απριλίου 1982
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Παράδοση στόν τόπο προορισμοῦ Ντζαμένα	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως πού ἔχει τακτική σύνδεση μέ τή χώρα προορισμοῦ
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου (4)	Croix-Rouge du Tchad, BP 449, N'Djamena (Tchad) (12) (13)	—
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Συμβιβασμός	
13. Σέ περίπτωση δημοπρασίας, ἡμερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν	—	

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας	ΑΚ	ΑΛ
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί τοῦ Συμβουλίου:		
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1399/81 (πρόγραμμα 1981)	
β) προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1400/81	
2. Δικαιοῦχος	LICROSS	
3. Χώρα προορισμοῦ	Γουιάνα	Σρί Λάνκα
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	50 τόνοι	100 τόνοι
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	Γερμανικός	
6. Προέλευση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη (2)	'Αγορά στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος	
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες (3)	Βλέπε σημείωση (5)	
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	Κόκκινος σταυρός 10 × 10 cm καί, μέ γράμματα ὕψους 1 cm τουλάχιστον, ἡ ἀκόλουθη ἔνδειξη: «Skimmed milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societes / ἀκολουθούμενη ἀπό	
	For free distribution in Guyana (Georgetown)»	For free distribution in Sri Lanka / Colombo»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση τό ταχύτερο δυνατόν καί τό ἀργότερο στίς 30 'Απριλίου 1982	
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Λιμένας ἐκφορτώσεως Τζωρτζτάουν (ἀπόθεση στήν ἀποβάθρα ἤ ἐπί φορτηγίδας)	Λιμένας ἐκφορτώσεως Κολόμπο (ἀπόθεση στήν ἀποβάθρα ἤ ἐπί φορτηγίδας)
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου (4)	Guyana Red Cross Society, PO Box 10 524 — Georgetown (Guyana)	The Sri Lanka Red Cross Society, 6 Dharmapala Mawatha, Colombo 7 (Sri Lanka)
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Συμβιβασμός	
13. Σέ περίπτωση δημοπρασίας, ἡμερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν	—	

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας	ΑΜ
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί τοῦ Συμβουλίου:	
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1399/81 (πρόγραμμα 1981)
β) προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1400/81
2. Δικαιοῦχος	LICROSS
3. Χώρα προορισμοῦ	Σάο Τομέ καί Νῆσος τοῦ Πρίγκιπα
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	50 τόνοι
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	Βελγικός
6. Προέλευση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη (2)	'Αγορά στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες (3)	Βλέπε σημείωση (5)
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	Κόκκινος σταυρός 10 × 10 cm καί, μέ γράμματα ὕψους 1 cm τουλάχιστον, ἡ ἀκόλουθη ἔνδειξη: «Leite desnatado em po com vitaminas A e D / Dom da Comunidade Economica Europeia / Accao da Liga das Sociedades da Cruz Vermelha / Destinado a distribuicao gratuita em Sao Tomé e Principe / Sao Tomé»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση τό ταχύτερο δυνατόν καί τό ἀργότερο στίς 30 'Απριλίου 1982
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Λιμένας ἐκφορτώσεως Σάο Τομέ (ἀπόθεση στήν ἀποβάθρα ἤ ἐπί φορτηγίδας)
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου (4)	Croix-Rouge de Sao Tomé et Principe, BP 96, Sao Tomé (Sao Tomé) (12) (17)
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Συμβιβασμός
13. Σέ περίπτωση δημοπρασίας, ἡμερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν	—

Σημειώσεις

(1) Τό παρόν παράρτημα, μαζί μέ τήν προκήρυξη πού δημοσιεύθηκε στήν *'Επίσημη 'Εφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων* ἀριθ. C 95 τῆς 19ης 'Απριλίου 1977, σ. 7, ἐπέχει θέση προκηρύξεως δημοπρασίας ἐκ μέρους τῶν ἐνδιαφερομένων ὀργανισμῶν παρεμβάσεως στήν περίπτωση, πού σύμφωνα μέ τό σημεῖο 12, πρέπει νά λάβει χώρα δημοπρασία.

(2) Σέ περίπτωση προελεύσεως ἀπό ἀποθέματα παρεμβάσεως, μία συμπληρωματική προκήρυξη πού θά ἀναφέρει τίς ἀποθῆκες, ὅπου ἐναποθηκεύεται τό προϊόν θά δημοσιευθεῖ στήν *'Επίσημη 'Εφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*, ἔκδοση C.

(3) "Αλλες ἀπό ἐκεῖνες πού ἀναγράφονται στό παράρτημα τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 625/78 (βλέπε ἄρθρο 6 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 303/77).

(4) Μόνο σέ περίπτωση παραδόσεως στό «λιμένα ἐκφορτώσεως» καί στόν «τόπο προορισμοῦ» (βλέπε ἄρθρα 5 καί 13 παράγραφος 1 τελευταία περίπτωση τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 303/77).

(5) 'Η συγκέντρωση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη σέ βιταμίνες Α πρέπει νά ἀνέρχεται τουλάχιστον σέ 5 000 διεθνεῖς μονάδες (UI) ἀνά 100 γραμμάρια. 'Η συγκέντρωση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη σέ βιταμίνες Δ, πρέπει νά ἀνέρχεται τουλάχιστον σέ 500 διεθνεῖς μονάδες (UI) ἀνά 100 γραμμάρια. Τό μεῖγμα τῶν πρωτεϊνῶν πού ἐνσωματώνεται στό γάλα, πρέπει νά περιέχει ἐγγυημένα δέκα φορές περισσότερες βιταμίνες Α ἀπό βιταμίνες Δ. Οἱ βιταμίνες πού ἐνσωματώνονται στό γάλα, πρέπει νά εἶναι φαρμακευτικῆς ποιότητας καί παρασκευασμένες γιά ἀνθρώπινη κατανάλωση. 'Η ἡμερομηνία παρασκευῆς τοῦ βιταμινούχου ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη πρέπει νά ἀναγράφεται καθαρά ἐπί τῶν σάκων. 'Η παρασκευή τοῦ βιταμινούχου ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη πρέπει νά πραγματοποιηθεῖ τουλάχιστον ἕνα μήνα πρίν-ἀπό τήν ἡμερομηνια ἐκδόσεως τοῦ πιστοποιητικοῦ ἐλέγχου πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 8 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 303/77.

(6) Ο ὑπερθεματιστής διαβιβάζει στόν:
MM. M. H. Schutz BV,
Insurance Brokers,
Blaak 16,
NL-3011 TA Rotterdam,
κατά τήν παράδοση, ἕνα ἀντίγραφο τοῦ ἐμπορικοῦ τιμολογίου γιά κάθε μερική ποσότητα.
'Ο ὑπερθεματιστής διαβιβάζει στούς ἐκπροσώπους τῶν δικαιούχων, κατά τήν παράδοση, ἕνα πιστοποιητικό ὑγείας γιά κάθε μερική ποσότητα, συντεταγμένο στή γλώσσα πού ὑποδεικνύεται ἀπό αὐτούς.

(7) 'Ο ὑπερθεματιστής διαβιβάζει στούς ἐκπροσώπους τῶν δικαιούχων, κατά τήν παράδοση, ἕνα πιστοποιητικό προελεύσεως συντεταγμένο στήν πορτογαλική.

(8) "Οσον ἀφορᾶ τίς μερικές ποσότητες πού προορίζονται γιά τίς ἀκόλουθες χῶρες: Μπουρούντι, Κένυα, Οὐγκάντα, Ρουάντα, Τανζανία καί Ζαΐρ, ὁ ὑπερθεματιστής πρέπει νά παραδώσει τό προϊόν πάνω σέ βάσεις μέ πλαστικό περίβλημα, τῶν ὁποίων οἱ διαστάσεις θά τοῦ ἀνακοινωθοῦν ἀπό τόν ἐκπρόσωπο τῶν δικαιούχων.

(9) 'Ο ὑπερθεματιστής διαβιβάζει στούς ἐκπροσώπους τῶν δικαιούχων, κατά τήν παράδοση, ἕνα πιστοποιητικό προελεύσεως συντεταγμένο στήν ἀγγλική.

(10) 'Ο ὑπερθεματιστής διαβιβάζει στούς ἐκπροσώπους τῶν δικαιούχων, κατά τήν παράδοση, ἕνα πιστοποιητικό προελεύσεως συντεταγμένο στήν ἰσπανική (μερικές ποσότητες πού προορίζονται γιά Χιλή, Κολομβία, Παραγουάη καί Περού).

(11) 'Ο ὑπερθεματιστής πρέπει νά στείλει ἕνα ἀντίγραφο τῶν ἐγγράφων ἀποστολῆς στήν:
Delegation of the Commission of the European Communities,
PO Box 2363,
Khartoum (Sudan).

(12) 'Η φορτωτική πρέπει νά περιέχει τήν ἀκόλουθη ἔνδειξη:
«Notify address:
α) παραλήπτης·
β) Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge,
BP 276,
CH-1211 Génève 19,
télex 22555 CH».
'Ο ὑπερθεματιστής πρέπει νά στείλει δύο ἀντίγραφα τῶν ἐγγράφων ἀποστολῆς στόν:
M. Burtin,
Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge,
BP 276,
CH-1211 Génève 19.

(13) 'Ο ὑπερθεματιστής πρέπει νά στείλει ἕνα ἀντίγραφο τῶν ἐγγράφων ἀποστολῆς στήν:
Délégation de la Commission des Communautés Européennes au Tchad, c/o Bureau Central du Courrier Service — «Valises diplomatiques» (B 1/123),
Rue de la Loi 200,
B-1049 Bruxelles.

(14) 'Ο ὑπερθεματιστής διαβιβάζει στούς ἐκπροσώπους τῶν δικαιούχων, κατά τήν παράδοση, ἕνα ἀντίγραφο προελεύσεως καί ἕνα ἀντίγραφο ὑγείας συντεταγμένα στήν ἱσπανική.

(15) 'Ο ὑπερθεματιστής πρέπει νά στείλει ἕνα ἀντίγραφο τῶν ἐγγράφων ἀποστολῆς στήν:
Delegation of the Commission of the European Communities,
BP 515,
Kigali (Rwanda).

(16) 'Η παράδοση fob ἔχει πραγματοποιηθεῖ καί οἱ κίνδυνοι περνοῦν ἀπό τόν ὑπερθεματιστή στό δικαιοῦχο, ὅταν τά προϊόντα ἔχουν πράγματι περάσει τήν κουπαστή τοῦ πλοίου στό λιμένα φορτώσεως πού ἔχει ὑποδειχθεῖ γιά τήν παράδοση.

(17) 'Ο ὑπερθεματιστής πρέπει νά στείλει ἕνα ἀντίγραφο τῶν ἐγγράφων ἀποστολῆς στήν:
Délégation de la Commission des Communautés Européennes au Gabon,
BP 321,
Libreville (Gabon).

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
A	200		Catholic Relief Service (CRS)	Ghana	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Service / For free distribution in Pakistan / Cathwell / 70144 / Takoradi
B	100		Catholic Relief Service (CRS)	Jordan	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Service / For free distribution in Jordan / Cathwell / 70150 / Aqaba
C	400	20	Catholic Relief Service (CRS)	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Service / For free distribution in Indonesia / Cathwell / 70145 / Tanjung Karang
		20	Catholic Relief Service (CRS)	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Service / For free distribution in Indonesia / Cathwell / 70146 / Jakarta
		90	Catholic Relief Service (CRS)	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Service / For free distribution in Indonesia / Cathwell / 70147 / Semarang
		180	Catholic Relief Service (CRS)	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Service / For free distribution in Indonesia / Cathwell / 70148 / Surabaya
		90	Catholic Relief Service (CRS)	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Service / For free distribution in Indonesia / Cathwell / 70149 / Cilacap via Tanjung Priok

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung 'Ενδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
D	300	100	SOS Villaggio del Fanciullo di Roma	Egypt	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS Villaggio del Fanciullo di Roma / For free distribution in Egypt / SVDF / 72007 / Alexandria
		150	SOS Villaggio del Fanciullo di Roma	Philippines	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS Villaggio del Fanciullo di Roma / For free distribution in the Philippines / SVDF / 72005 / Manila
		50	Gemeinschaft zur Förderung sozial-medizinischer Stiftungen e.V.	Philippines	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Gemeinschaft zur Förderung sozialmedizinischer Stiftungen / For free distribution in the Philippines / GFSS / 73501 / Manila
E	140	100	Secours catholique français	Mauritanie	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action du Secours catholique français / Pour distribution gratuite en Mauritanie / Caritas / 70510 / Nouakchott
		20	Association « Aide au tiers monde »	Haute-Volta	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de l'association « Aide au tiers monde » / Pour distribution gratuite en Haute-Volta / AATM / 71711 / via Abidjan
		20	Oxfam Belgique, asbl	Bénin	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de l'Oxfam Belgique / Pour distribution gratuite au Bénin / Oxfam / B / 70811 / Cotonou
F	100		Caritas neerlandica — Mensen in Nood	Cabo Verde	Leite desnatado em po com vitaminas A e D / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Caritas neerlandica / Destinado à distribuição gratuita em Cabo Verde / Caritas / 70317 / Praia
G	350		Caritas belgica — Secours international de Caritas catholica	Zaïre	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas belgica / Pour distribution gratuite au Zaïre / Caritas / 70218 / Matadi

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
H	525	50	Caritas belgica — Secours international de Caritas catholica	Algérie	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas belgica / Pour distribution gratuite en Algérie / 70226 / Algiers
		300	World Council of Churches — Conseil œcuménique des églises	Algérie	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action du Conseil œcuménique des églises / Pour distribution gratuite en Algérie / WCC / 70714 / Algiers
		75	Caritas germanica — Deutscher Caritasverband e.V. —	Egypt	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas germanica / For free distribution in Egypt / 70444 / Alexandria
		100	SOS Villaggio del Fanciullo di Roma	Egypt	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS Villaggio del Fanciullo di Roma / For free distribution in Egypt / SVDF / 72006 / Alexandria
I	350	200	Caritas Italiana	Sudan	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Italiana / For free distribution in the Sudan / Caritas / 70605 / Port Sudan
		25	Caritas belgica — Secours international de Caritas catholica	Djibouti	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas belgica / Pour distribution gratuite à Djibouti / Caritas / 70223 / Djibouti
		125	World Vision of Europe	Ethiopia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of World Vision of Europe / For free distribution in Ethiopia / WVE / 73102 / Assab
K	350	75	Caritas belgica — Secours international de Caritas catholica	Zaïre	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas belgica / Pour distribution gratuite au Zaïre / Butembo via Mombasa / Caritas / 70217

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung 'Ενδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		120	Caritas belgica — Secours international de Caritas catholica	Burundi	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas belgica / Pour distribution gratuite au Burundi / Caritas / 70219 / Bujumbura via Mombasa
		120	Caritas belgica — Secours international de Caritas catholica	Rwanda	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas belgica / Pour distribution gratuite au Rwanda / Caritas / 70220 / Kigali via Mombasa
		35	Caritas belgica — Secours international de Caritas catholica	Kenya	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas belgica / For free distribution in Kenya / Caritas / 70221 / Mombasa
L	305	50	Caritas belgica — Secours international de Caritas catholica	Tanzania	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas belgica / For free distribution in Tanzania / Caritas / 70222 / Dar es Salaam
		100	Caritas neerlandica — Mensen in Nood	Tanzania	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas neerlandica / For free distribution in Tanzania / Caritas / 70312 / Dar es Salaam
		75	Caritas germanica — Deutscher Caritasverband e.V.	Uganda	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas germanica / For free distribution in Uganda / Caritas / 70443 / Kampala via Mombasa
		80	Diakonisches Werk der evangelischen Kirche in Deutschland	Uganda	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Diakonisches Werk der EKD / For free distribution in Uganda / DKW / 72316 / Kampala via Mombasa
M	245	200	SOS Villaggio del Fanciullo di Roma	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS Villaggio del Fanciullo di Roma / For free distribution in India / SVDF / 72003 / Bombay

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		15	Abbé Pierres Børnehjælp	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Abbé Pierres Børnehjælp / For free distribution in India / APB / 71604 / Bombay
		30	Caritas neerlandica — Mensen in Nood	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India / Cathwell / 70315 / Bombay
N	185	5	Abbé Pierres Børnehjælp	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Abbé Pierres Børnehjælp / For free distribution in India / APB / 71603 / Cochin
		10	SOS . . . boîtes de lait	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS . . . boîtes de lait / For free distribution in India / SBL / 71909 / Cochin
		170	Caritas neerlandica — Mensen in Nood	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India / Cathwell / 70314 / Cochin
O	430	30	SOS Villaggio del Fanciullo di Roma	Nepal	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS Villaggio del Fanciullo di Roma / For free distribution in Nepal / SVDF / 72004 / Kathmandu via Calcutta
		40	Abbé Pierres Børnehjælp	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Abbé Pierres Børnehjælp / For free distribution in India / APB / 71602 / Calcutta
		20	SOS . . . boîtes de lait	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS . . . boîtes de lait / For free distribution in India / SBL / 71910 / Calcutta

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		20	SOS . . . boîtes de lait	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS . . . boîtes de lait / For free distribution in India / SBL / 71907 / Haldia
		10	SOS . . . boîtes de lait	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS . . . boîtes de lait / For free distribution in India / SBL / 71908 / Haldia
		10	SOS . . . boîtes de lait	Bangladesh	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS . . . boîtes de lait / For free distribution in Bangladesh / SBL / 71906 / Chittagong
		100	Abbé Pierres Børnehjælp	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India / Cathwell / 71601 / Madras
		200	Caritas neerlandica — Mensen in Nood	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India / Cathwell / 70313 / Madras
P	250		Caritas germanica — Deutscher Caritasverband e.V.	Haïti	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas germanica / Pour distribution gratuite à Haïti / Caritas / 70450 / Port-au-Prince
Q	600	150	Caritas neerlandica — Mensen in Nood	Colombia	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Cartias neerlandica / Destinado a la distribución gratuita en Colombia / Caritas / 70318 / Santa Marta
		350	Caritas neerlandica — Mensen in Nood	Perú	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución graduita en Perú / Acción de Caritas neerlandica / Caritas / 70316 / Callao

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		50	Caritas belgica — Secours international de Caritas catholica	Perú	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas belgica / Destinado a la distribución gratuita en Perú / Caritas / 70225 / Callao
		50	Caritas belgica — Secours international de Caritas Catholica	Paraguay	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas belgica / Destinado a la distribución gratuita en Paraguay / Caritas / 70224 / Asunción
R	590		Caritas germanica — Deutscher Caritasverband e.V.	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile / Caritas / 70445 / Talcahuano
S	215	105	Caritas germanica — Deutscher Caritasverband e.V.	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile / Caritas / 70446 / Antofagasta
		110	Caritas germanica — Deutscher Caritasverband e.V.	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile / Caritas / 70447 / Coquimbo
T	695	80	SOS . . . boîtes de lait	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de SOS . . . boîtes de lait / Destinado a la distribución gratuita en Chile / SBL / 71911 / Valparaiso
		245	Caritas germanica — Deutscher Caritasverband e.V.	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile / Caritas / 70448 / Valparaiso
		370	Caritas germanica — Deutscher Caritasverband e.V.	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile / Caritas / 70449 / Valparaiso